

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 128 (2002)  
**Heft:** 25: Balkan: Stadtentwicklung

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Preisgericht	Zielgruppe	Bemerkungen	Termine
keine Angabe	Architectes établis en Suisse ou dans un pays signataire de l'accord OMC	Informations: <a href="http://www.ville-ge.ch/amenagement/soumissions.htm">www.ville-ge.ch/amenagement/soumissions.htm</a>	24.06.02 (Bewerbung)
Fachpreisgericht: Stefan Bitterli (Vorsitz), Kantonsbaumeister; Roger Diener, Basel; Peter Märkli, Zürich; Peter Zumthor, Haldenstein	Architekten mit Sitz in der Schweiz oder einem Vertragsstaat des Gatt/WTO-Übereinkommens	Programm online unter <a href="http://www.baudirektion.zh.ch">www.baudirektion.zh.ch</a> oder schriftlich unter Beilage eines frankierten Rückantwortcouverts C4	28.06.02 (Unterlagen) 25.10.02 (Abgabe)
	Arbeitsgemeinschaften aus Architekten, (Landschaftsarchitekten, Innenarchitekten, Stadtplaner) und Designern	Informationen beim Veranstalter; Unterlagen gegen 100 Euro	28.06.02 (Unterlagen) 09.09.02 (Abgabe)
Fachpreisgericht: Mike Guyer (Vorsitz), Zürich; Jacqueline Fosco-Oppenheim, Zürich; Christof Glaus, Zürich; Sacha Menz, Zürich	Architekten mit Sitz in der Schweiz	Unterlagen gegen frankiertes Rückantwortcouvert C4 oder online unter <a href="http://www.thalwil.ch">www.thalwil.ch</a>	28.06.02 (Bewerbung)
H.-U. Vollenweider, Stiftungsrat; W. Roost, Stiftungsrat; S. Piotrowski, Architekt; W. Ramseier, Architekt; M. Unternehmer Pickard, Architektin	Architekten mit Sitz in der Schweiz oder einem Vertragsstaat des Gatt/WTO-Übereinkommens	Unterlagen schriftlich unter Beilage eines frankierten Rückantwortcouverts C4	28.06.02 (Bewerbung) 04.11.02 (Abgabe)
Membres professionnels: F. de Planta (président); M. Barthassat, A. Bassi, B. Leutenegger, B. Montant, C. Morel, A. Spitsas	Architectes établis en Suisse ou dans un pays signataire de l'accord OMC		01.07.02 (Bewerbung)
J. J. Cevey, E. Brechtbühl, F. Matea, Y. Moeglen, S. Repetto, W. Tschopp, H. Wydler, R. Grossenbacher, B. von Tschanner	Einzelpersonen und kleine Teams, multidisziplinäre Gruppen und Generalunternehmer	Schutzgebühr über 200 Fr. für Bezug der Unterlagen	01.07.02 (Abgabe)
Fachpreisgericht: Karl Baumschlager, Gerhard Steixner, Dieter Probst, Gerhard Heregger	Architekten und Zivilingenieure	Unterlagen bei A. Höhenwarter, Innrain 102/36 A-6020 Innsbruck, Fax + 43 512 571 948, <a href="mailto:architekt.hoehenwartner@aon.at">architekt.hoehenwartner@aon.at</a>	03.07.02 (Unterlagen) 20.08.02 (1. Stufe) 16.10.02 (2. Stufe)
P. Capua Mann, Lausanne; E. Bosch, Zürich; J.-L. Gobéty, Fribourg; B. Marchand, Lausanne; L. Snozzi, Locarno; Y. Stump, Basel; D. Wälchli, Lausanne; P. Lachat, Lutry; M. Mooser	Studierende und junge Architekten aus der Schweiz	Reglement und Aufgabestellung online unter <a href="http://www.lignum.ch/concours">www.lignum.ch/concours</a>	04.07.02 (Anmeldung) 27.09.02 (Abgabe)
A. Burkhalter, Gemeindepräsident; M. Erny, Architekt, Basel; M. Graber, Architekt, Zürich; M. Gunst, Gemeinderätin; F. Schär, Architekt, Bern; Th. Urfer, Freiburg	Architekten mit Sitz in der Schweiz oder dem Fürstentum Liechtenstein	Reglement und Programm online unter <a href="http://www.starkkirch-wil.ch">www.starkkirch-wil.ch</a>	05.07.02 (Anmeldung)
P. Dudler, E. Brechtbühl, S. Buncic, W. Frey, K. Takagawa, F. Wasserfallen, H. Wydler, R. Grossenbacher, P. Hutzli	Einzelpersonen und kleine Teams, multidisziplinäre Gruppen und Generalunternehmer	Schutzgebühr über 200 Fr. für Bezug der Unterlagen	08.07.02 (Abgabe)
u. a. E. Zenghelis, Z. Hadid, H. Rashid, Y. Hasime, S. Lavin, C. Baldisserrri, A. Vourekas-Petalas, G. Peponis, N. Tsinikas, I. Lolopoulou-Skamnaki	Architekten und Studierende der Architektur	Wettbewerbssprache ist Englisch! Vollständiger Ausschreibungstext unter <a href="http://www.cultural-olympiad.gr/ephemeralcompetition">www.cultural-olympiad.gr/ephemeralcompetition</a>	08.07.02 (Anmeldung) 11.11.02 (Abgabe)
keine Angabe	Groupes (architecte, ingénieurs civil, en chauffage et en électricité) établis en Suisse ou dans un pays signataire de l'accord OMC		09.07.02 (Bewerbung)
keine Angabe	Architekten mit Sitz in der Schweiz oder einem Vertragsstaat des Gatt/WTO-Übereinkommens	Wettbewerbsprogramm online unter <a href="http://www.hba.sg.ch">www.hba.sg.ch</a> oder gegen frankiertes Rückantwortcouvert C4	19.07.02 (Unterlagen) 14.10.02 (Abgabe)

Der Verlag übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Angaben in der Rubrik Wettbewerbe

Warum so umständlich und ungenau den **Oel-Vorrat messen**, wenn **ein Knopfdruck** ausreicht ?

Kein Oelstab mehr ziehen, kein Schmutz, kein klettern in den Oelraum, kein Geruch.  
Unser Oelanzeigegerät Sonolevel 08 liefert ultraschall-genaue Daten auf Knopfdruck zu einem äusserst günstigen Preis.



Weitere Infos bei: **MARAG Flow & Gastech AG 4132 Muttenz**  
**Im Schänzli 101a, CH 4132 Muttenz Tel. Nr. 061-313 60 27 Fax Nr. 061-313 93 13**  
**Energiespartipps unter: [www.marag.ch](http://www.marag.ch)**

# WETTBEWERBE

## Auftraggeber, Betreuer

## Objekt, Aufgabe, Volumen

## Verfahren, Preissumme

### Wettbewerbe

<b>NEU</b>	Hunziker & Cie, Bau- und Justizdepartement des Kantons Solothurn und der Stadt Olten; Betreuung: Planteam S, Bahnhofstrasse 17, 4501 Solothurn, Fax 032 623 79 43	<b>Städtebauliche Entwicklung Olten Süd-West SO</b> Gesamtentwicklungskonzept Siedlung, Verkehr, Ökologie auf 300 000 m <sup>2</sup> Industriebrache	Städtebaulicher Ideenwettbewerb selektiv, mit anschliessendem Studienauftrag Preissumme: 150 000 Fr. und 240 000 Fr.
<b>NEU</b>	Zweckverband Kunsteisbahn Lido, Rapperswil-Jona Sekretariat, Frau Sudano, Rathausplatz 2, 8640 Rapperswil, Tel. 055 222 85 11, Fax 210 16 70, eisbahn-lido@rapperswil.ch	<b>Erweiterung Eishalle Lido, Rapperswil ZH</b> Zuschauertribüne um 2000 Plätze, Sanierung u. Vergrößerung Sanitärbereich u. Garderoben, diverse Ergänzungen	Studienauftrag selektiv
	Callwey Verlag Silvana Mai, Stichwort Full House, Postfach 80 04 09, D-81604 München, silvana.mai@callwey.de	<b>100 Jahre Baumeister auf über 100 Quadratmetern, München (D)</b> Messelounge an der «Bau 2003» in München	Realisierungswettbewerb 1. Preis: 2500 Euro; 2. Preis: 1500 Euro; 3. Preis: 1000 Euro
<b>NEU</b>	Office of Public Works in Ireland 51 St Stephen's Green, IRL-Dublin, Bernadette Mannion, Tel. 01 647 64 50, b.mannion@opw.ie	<b>Redevelopment of the North Quays, Waterford (IRL)</b> Masterplan for a dockland regeneration scheme	open competition prize fund: 500 000 Euro
	Stadt Biel und Espace Real Estate AG Hochbauamt der Stadt Biel, Baudirektion, «Wettbewerb Neumarkt», Zentralstrasse 49, 2502 Biel	<b>Altersheim und Wohnüberbauung auf dem Gaswerk-areal, Biel BE</b>	Projektwettbewerb, 2-stufig Preissumme: 210 000 Fr.
	Polnischer Architektenverband (SARP), Sektion Krakau Informationsbüro: Pl. Szczepanski 6, PL-31011 Krakow, Tel. +48 12/422 75 40, Fax 429 36 46, biennale@sarp.krakow.pl	<b>«Weniger Ideologie, mehr Geometrie», Krakau</b> Ideen und Visionen für die Gestaltung öffentlicher Räume im Krakauer Stadtteil Nowa Huta	Ideenwettbewerb anlässlich der 9. Internationalen Architekturbiennale in Krakau vom 11. bis 13. Oktober 2002
	Architecture for Humanity	<b>HIV/Aids-Behandlungsmobil für Afrika</b>	Ideenwettbewerb
	Arbeitskreis für textile Architektur, c/o Messe Frankfurt GmbH, Ludwig-Erhard-Anlage 1, D-60327 Frankfurt, Tel. +41 69/7575-6902 oder 7575-6710, Fax 7575-6541, textile-architecture@messefrankfurt.com	<b>Textile Strukturen für neues Bauen</b> Bauen mit Textilien oder textilarmierten Werkstoffen	Studentenwettbewerb

### Preise

<b>NEU</b>	SIA Aargau Simone Riner, Weltstrasse 27, 5000 Aarau, rinermueller@yahoo.com	<b>Priisnagel 2002</b> Hervorragende zeitgenössische Werke aus Architektur, Ingenieurwesen, Technik und Gestaltung im Kanton Aargau	Auszeichnung von 3 bis 6 Werken (die prämierten Werke werden ausgestellt und als Beilage von tec21 publiziert)
	Wasser- und Energiewirtschaftsamt des Kantons Bern Abt. Energiewirtschaftsamt, Reiterstrasse 11, 3011 Bern Tel. 031/633 38 47, Fax 633 38 50, walter.kubik@bve.be.ch	<b>Berner Minergiepreis</b>	Gesamtpreissumme: 50 000 Fr.
	KME Osnabrück	<b>Tecu Architecture Award 2002</b> Projekte, die seit dem Jahr 2000 unter Verwendung des Baustoffes Tecu in Europa entstanden sind	Gesamtpreissumme: 25 000 Euro

Auch unter: [www.sia.ch/wettbewerbe](http://www.sia.ch/wettbewerbe)



#### BWA Bausystem

Für Überdachungen von Fahrrädern und Gütern. In diversen Anordnungen. Leichtigkeit, Durchblicke und eine sanfte Wellenbewegung der Dächer. Bräm Wassmer Architekten Zürich/München. Modell und Marke international geschützt. Mehr Informationen:

# www.velopa.ch

Innovative Lösungen für Überdachungen, Parkier- und Absperrsysteme

Velopa AG, Limmatstrasse 2, Postfach, CH-8957 Spreitenbach  
Telefon 056 417 94 00, Telefax 056 417 94 01, [marketing@velopa.ch](mailto:marketing@velopa.ch)